雅加達臺灣學校簡訊
……你我之間的橋樑

〈 重要記事 〉 www.jtsid.org 10436期 2022年2月18日出版

國際語文部

1. 第二階段School English Reading Challenge於1月20日已開始囉！這次的閱讀挑戰鼓勵同學們在閱讀後，完成Highlights Library裡的問答、聽力、口語及閱讀思辨等小測驗，於學期末每年段完成最多挑戰的兩組同學，將可獲得獎狀與獎品一份！
   Tahap kedua School English Reading Challenge akan dimulai pada tanggal 20 Januari 2022. Reading challenge ini mendorong siswa untuk menyelesaikan dan menjawab pertanyaan kuis di Highlights Library, seperti listening,speaking, dan thinking activies setelah membaca. Untuk semester kedua,2 kelompok siswa dari setiap tingkat di SD yang paling banyak menyelesaikan tantangan akan menerima sertifikat dan hadiah pada akhir semester!

2. 宗教課恢復為每週上課(四、五)，請依照課表出席宗教課；請確認每個學生都加入了各自宗教的google classroom。
   Pelajaran Agama akan dimulai kembali setiap minggu (hari Kamis,Jumat), siswa dihimbau memperhatikan jadwal sesuai kelas agamanya masing-masing.Pastikan setiap siswa telah bergabung ke google classroom agama masing-masing.

華語文推廣中心

1. 週六線上中文班即日起開始報名，有基礎班，進階班和高階班，開課時間為2/26（六）有興趣的人可以填寫表單報名

https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSf7EDNZ30KZWOdfsj05NKxB4qHQ14NBxM3RN6rRHZ86jyhaJQ/viewform

Pusat Bahasa Mandarin

Pendaftaran kelas bahasa Mandarin online pada hari Sabtu dimulai hari ini. Ada kelas basic, kelas intermediate , dan kelas Advance. Kelas dimulai pada tanggal 26 Februari (Sabtu). Bagi yang berminat dapat mengisi formulir untuk mendaftar:

https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSf7EDNZ30KZWOdfsj05NKxB4qHQ14NBxM3RN6rRHZ86jyhaJQ/viewform

學輔處

親愛的家長您好：

本學期的＜家長大會暨班親會>訂在3月5日(六)舉行，因疫情關係採線上執行(暫定)；敝校需要您寶貴的意見，做為改進成長的基石，謝謝您們。

※如有建議，請您於2月23日(三)前填寫完成，謝謝您。

Kepada Bapak/Ibu/Wali siswa Yth.

Dikarenakan masa pandemi maka Rapat orang tua akan dilaksanakan dengan cara online (sementara) di hari Sabtu, 5 Maret 2022 ； pihak sekolah memerlukan saran anda agar sekolah tetap lebih baik.

※Jika ada saran, silakan mengisi google form sebelum hari Rabu, 23 Februari 2022 yang dibawah ini, terimakasih.

https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSfa5UhRpzfzk__U2PmiuyuTr2Wkj1XqgGZ11HfPaXKNIq0M9w/viewform

第二事情稟告家長們，學校因Omicron疫情的強度減弱，各國都陸續恢復正常作息中，印尼政府隔離政策也縮減成三天！學校實施的<實體教學學生到校注意事項>也略為調整，相對於政府政策略為嚴格，為了孩子的健康把守，請寬諒！請參考如下：

Hal ke-2 yang ingin disampaikan ke orang tua adalah sekolah dikarenakan melemahnya virus Omicron di masa pandemi, setiap negara secara bertahap kembali normal beraktivitas, dan kebijakan pemerintahan Indonesia mengenai isoman juga dikurangi menjadi 3 hari. Hal-hal yang mesti diperhatikan oleh siswa/i yang mengikuti Pelajaran Blended Learning (Online dan tatap muka), demi kesehatan anak-anak, mohon diperhatikan seperti di bawah ini :

<混成(線上加實體)教學之到校學習學生注意事項>調整 Hal-hal yang mesti diperhatikan oleh siswa/i yang mengikuti Pelajaran Blended Learning (Online dan tatap muka)
1. 班級學生或同住家人確診停復課補充說明： Penjelasan mengenai berhenti dan kembali mengikuti pelajaran tatap muka bagi murid atau anggota keluarga yang terpapar covid-19: (1) 班級有一位學生或其同住家人確診，該學生確診在家線上上課二週，該班在家線上上課一週；該生家人確診，該生未確診(請該生在家學習一周)，一周後提出快篩證明陰性交給各班導師，可恢復實體上課。 Dalam satu kelas jika ada satu murid atau anggota keluarganya terpapar covid-19, jika murid yang terpapar maka harus mengikuti Pelajaran Jarak Jauh (PJJ) di rumah selama 2 minggu, kelas murid bersangkutan melaksanakan Pelajaran Jarak Jauh (PJJ) selama 1 minggu; Jika anggota keluarga murid terpapar covid-19, tapi murid tersebut tidak terpapar (murid tersebut mengikuti PJJ selama 1 minggu), 1 minggu kemudian berikan bukti tes antigen negatif ke wali kelas masing-masing, baru diperbolehkan mengikuti PTM. (2) 該部有二位以上(含二位)學生確診，該確診學生在家線上上課二週，二星期後提PCR證明陰性交給各班導師，可恢復實體上課；該部所有班級在家線上上課一週，提出快篩證明陰性後，可恢復實體上課。 Dalam satu jenjang jika lebih dari 2 murid yang terpapar maka harus mengikuti Pelajaran Jarak Jauh (PJJ) di rumah selama 2 minggu, 2 minggu kemudian memberikan bukti tes PCR negatif ke wali kelas masing-masing, baru boleh kembali mengikuti PTM; semua kelas jenjang bersangkutan melaksanakan PJJ selama 1 minggu, setelah memberikan bukti tes antigen negatif, baru boleh kembali melaksanakan PTM. (3) 該學生確診在家線上上課二週後欲返回實體上課，須提出2天內PCR檢測陰性證明並且交給各班導師，才能返校上課。 Bagi murid yang terpapar covid-19 ingin kembali mengikuti PTM setelah PJJ selama 2 minggu, harus memberikan tes PCR negatif dalam 2 hari kepada wali kelas masing-masing, baru boleh kembali PTM.

居家學習期間如果有事或生病無法上課，請向任課老師說明請假。

Saat pembelajaran di rumah jika ada halangan atau sakit sehingga tidak bisa mengikuti kelas, harap izin kepada guru pelajaran yang bersangkutan.

輔導組資訊分享

Berbagi informasi dari Seksi Konseling-Bagian Kesiswaan.

追求腦部快速發展反而揠苗助長？怎樣才能幫孩子「贏在起跑點」？

Menginginkan pertumbuhan cepat bagian otak ibarat menarik tunas untuk mempercepat pertumbuhan? Bagaimana membantu anak untuk "Menang pada saat titik start"?https://www.parenting.com.tw/article/5091470

文章截錄 Kutipan Artikel：

本篇文章主要在講述，當孩子開始發展自主意識、試圖獨立時，凡事想要自己做決定，但是還沒有足夠的能力判斷，哪些事情可以自己決定？哪些事情不可以？當孩子不能得到事情的主導權時，就會出現情緒，但又因為年紀還小，處理情緒的能力還尚未成熟，此時建議父母，不斷給予孩子機會，感受每一種情緒的樣子，重複地跟孩子引導哪些事可以做？哪些事不可以做？這過程可能會需要很多時間面對孩子的情緒，但透過引導能培養孩子的自信心，也能讓孩子的情緒逐漸穩定。

Pembahasan dalam artikel ini adalah ketika seorang anak mulai mengembangkan rasa otonomi dan mencoba untuk mandiri, dia ingin membuat keputusan sendiri dalam segala hal, tapi masih belum bisa membedakan hal-hal mana yang bisa diputuskan sendiri dan hal yang tidak dapat diputuskan sendiri. Ketika anak tidak mendapatkan hak untuk memutuskan sesuatu, maka emosi akan muncul tapi dikarenakan masih kecil oleh sebab itu masih belum bisa mengontrol emosi mereka dengan baik, jadi menyarankan orang tua untuk selalu memberikan kesempatan ke anak agar merasakan setiap emosi yang berbeda dan membimbing anak-anak apa yang boleh dilakukan dan apa yang tidak boleh dilakukan, memberitahukannya secara berulang kali. Dalam proses ini mungkin memakan banyak waktu untuk menghadapi emosi anak, tapi melalui bimbingan, kepercayaan diri anak dapat dikembangkan dan juga bisa membuat emosi anak lebih stabil secara perlahan.

教務處

一、因應新型冠狀病毒疫情，110學年度第2學期自2月11日起，每天上午採混成教學（線上與實體課程同步）方式上課，下午仍維持線上教學模式，直至印尼文教部宣布得以完全恢復正常上課為止。

Dikarenakan pandemi corona, tahun ajaran 2021/2022 semester genap yang dimulai dari tanggal 11 Februari 2022, setiap hari dipagi hari akan menggunakan cara pengajaran dengan blended learning (sinkronisasi antara tatap muka dan online learning), untuk siang hari akan terus menggunakan metode pengajaran online sampai adanya pengumuman dari Disdik Jakarta yang menyatakan bahwa kegiatan belajar mengajar di sekolah dapat kembali berjalan normal.

二、寒假已結束，提醒同學將已完成的寒假作業交給導師。

Liburan semester sudah berakhir, dimohon orang tua agar dapat mengingatkan anak anda untuk mengumpulkan tugas yang diberikan sekolah semasa liburan semester

kepada guru wali kelas.

三、高中部110學年度第1學期學科補考將於2月19日（週六）舉行，請須參加補考的同學依公告表列時間準時參加。

Ujian remedial SMA tahun ajaran 2021/2022 semester ganjil akan diselenggarakan pada tanggal 19 Februari 2022 (sabtu), dimohon kepada siswa yang mengikuti remedial untuk hadir tepat waktu sesuai dengan waktu yang tertera pada pengumuman.

四、本學期專題選修課程已選填完畢，預計於2月23日開始上課，請同學務必依照選課公告結果準時到課。

Pemilihan pelajaran tematik semester ini sudah selesai, dan pelajarannya akan dimulai pada tanggal 23 Februari 2022, dimohon kepada siswa untuk hadir di kelas tepat waktu dan harus sesuai dengan hasil pengumuman pemilihan pelajaran .

五、110學年度第二學期全國高中閱讀心得寫作比賽，投稿截止時間為3月10日中午12：00；全國高中小論文寫作比賽，投稿截止時間為3月15日中午12：00，請貴家長鼓勵您的孩子踴躍報名參加。

Batas waktu pengumpulan naskah untuk lomba karya tulis dan pemahaman bacaan bagi siswa jenjang SMA adalah tanggal 10 Maret, pukul 12:00 siang. Dan batas waktu pengumpulan naskah untuk lomba menulis esai bagi siswa SD, SMP dan SMA adalah sampai dengan tanggal 15 Maret, pukul 12:00 siang. Dimohon kepada orangtua untuk dapat menyemangati anak anda untuk mengikuti pendaftaran.

六、好消息好消息，新冠肺炎防疫期間，本校為推廣中文教學及本校課程，自即日起本校幼兒園、小學、中學皆開放免費試讀一週（自第二週起則依照本校隨班附讀辦法收費），詳情請洽本校招生組（余凡先生），敬請家長們協助廣為宣傳。

Kabar baik, selama periode pandemi COVID-19, untuk mempromosikan pengajaran bahasa Mandarin dan kurikulum sekolah, taman kanak-kanak, sekolah dasar, dan sekolah menengah, sekolah akan membuka Trial gratis selama satu minggu untuk anak-anak diluar JTS (trial lebih dari satu minggu akan dikenakan biaya sesuai dengan ketentuan biaya trial, biaya akan dikenakan dimulai pada minggu kedua) , Silakan untuk menghubungi bagian pendaftaran sekolah JTS (Mr.Ivan) untuk detailnya. Orang tua diminta untuk membantu menyebarkan berita baik ini.

七、本校110學年度幼兒園中班、大班，目前尚有少數缺額，有意報名者請洽本校招生組 021-452 3273 # 105（余凡先生）。

Sekolah masih membuka pendaftaran TK (Taman Kanak-kanak) tingkat K1, K2 tahun ajaran 2021/2022, sekarang ini masih terdapat sisa kuota yang tidak banyak, apabila ada yang berminat, silahkan untuk segera mendaftar ke bagian pendaftaran021-4523273 ext 105 (Mr.Ivan).